

CVIII.

CONCORDATO FRA PIO IX E LA REPUBBLICA DI HAITI.

28 marzo 1860.

In Nome della Santissima e Indivisibile Trinità.

Sua Santità il sommo Pontefice Pio IX. e Sua Eccellenza il Presidente della Repubblica di Haiti Fabre Geffrard desiderando di organizzare e regolare convenientemente l'esercizio della Religione Cattolica, Apostolica, e Romana nella Repubblica di Haiti hanno scelto per loro Plenipotenziarii:

Sua Santità il Sommo Pontefice Pio IX.,

Sua Eminenza il Cardinal Giacomo Antonelli Suo Segretario di Stato etc.

Sua Eccellenza il Presidente d'Haiti Fabre Geffrard,

Au Nom de la Très-Sainte et Indivisible Trinité.

Sa Sainteté le Souverain Pontife Pie IX. et Son Excellence le Président de la République d'Haiti Fabre Geffrard, désirant organiser et régler convenablement l'exercice de la Religion Catholique, Apostolique, et Romaine dans la République d'Haiti, ont choisi pour Ministres Plénipotentiaires:

Sa Sainteté le Souverain Pontife Pie IX.,

Son Eminence le Cardinal Jacques Antonelli Son Secrétaire d'Etat etc. etc. etc.

Son Excellence le Président d'Haiti Fabre Geffrard,

¹ Nessi om. « Art. XXII - sigillo ».

² TEJADA: « fuere ».

Il Sig. Pietro Faubert già Ajutante di Campo, e Segretario del Presidente di Haiti, J. P. Boyer, già Ministro del Governo Haitiano presso il Governo Francese;

I quali Plenipotenziarii dopo essersi scambiati i loro pieni poteri rispettivi hanno conchiuso la seguente Convenzione.

Art. 1.

La Religione Cattolica, Apostolica, Romana, che è la Religione della grande maggioranza degli Haitiani sarà in modo particolare protetta insieme ai suoi Ministri nella Repubblica d'Haiti, e godrà dei diritti ed attributi, che le sono proprii.

Art. 2.

La Città di Port-au-Prince, Capitale della Repubblica d'Haiti viene eretta in Arcivescovato. Si stabiliranno al più presto possibile delle Diocesi dipendenti da questa Metropoli del pari che altri Arcivescovati e Vescovati, se ciò si ravviserà necessario; e se ne regoleranno le circoscrizioni dalla S. Sede d'accordo col Governo d'Haiti.

Art. 3.

Il Governo della Repubblica d'Haiti si obbliga di somministrare e di conservare agli Arcivescovati e Vescovati un assegno annuo conveniente sopra i fondi del pubblico Tesoro.

Art. 4.

Il Presidente di Haiti godrà del privilegio di nominare gli Arcivescovi e i Vescovi, ai quali la S. Sede darà l'Istituzione Canonica quante volte riconoscerà in essi le qualità richieste dai Sagri Canonici.

Resta inteso che gli Ecclesiastici nominati agli Arcivescovati ed ai Vescovi

Monsieur Pierre Faubert ancien aide de Camp, et Secrétaire du Président d'Haiti J. P. Boyer, et ancien Ministre du Gouvernement Haïtien près du Gouvernement Français;

Lesquels Plenipotentiaires, après l'échange de leurs pleins pouvoirs respectifs, ont arrêté la Convention suivante:

Art. 1.

La Religion Catholique, Apostolique, et Romaine, qui est la Religion de la grande majorité des Haïtiens sera spécialement protégée, ainsi que ses ministres, dans la République d'Haiti, et jouira des droits et attributs qui lui sont propres.

Art. 2.

La Ville du Port-au-Prince, Capitale de la République d'Haiti est érigée en Archevêché. Des Diocèses relevant de cette Métropole seront établis le plus tôt possible ainsi que d'autres Archevêchés et Evêchés si c'est nécessaire; et les circonscriptions en seront réglées par le Saint-Siège de concert avec le Gouvernement Haïtien.

Art. 3.

Le Gouvernement de la République d'Haiti s'oblige d'accorder et de maintenir aux Archevêchés et Evêchés un traitement annuel convenable sur les fonds du Trésor public.

Art. 4.

Le Président d'Haiti jouira du privilège de nommer les Archevêques et les Evêques, et si le Saint-Siège leur trouve les qualités requises par les Saints Canons, il leur donnera l'Institution Canonique.

Il est entendu que les ecclésiastiques nommés aux Archevêchés et aux Evê-

vati non potranno esercitare la loro giurisdizione innanzi di ricevere la Istituzione canonica, e nel caso che la S. Sede giudicasse di dover differire, o non conferire questa Istituzione, ne informerà il Presidente d'Haiti, il quale in quest'ultimo caso nominerà un altro ecclesiastico.

Art. 5.

Gli Arcivescovi ed i Vescovi prima di assumere l'esercizio del pastorale loro Ministero presteranno direttamente nelle mani del Presidente di Haiti il seguente giuramento:

« Io giuro e prometto a Dio sopra i Santi Evangelii, come conviene ad un Vescovo, di serbare obbedienza e fedeltà al Governo stabilito dalla Costituzione di Haiti, e di niente intraprendere nè direttamente, nè indirettamente, che sia contrario ai diritti ed interessi della Repubblica ».

I Vicarii Generali, i Curati, ed i Vicarii delle Parrocchie, come pure tutti gli altri membri della Gerarchia Ecclesiastica, tutti i capi di scuole od¹ istituzioni religiose innanzi di esercitare il loro ufficio presteranno nelle mani dell'autorità civile designata dal Presidente di Haiti lo stesso giuramento degli Arcivescovi e Vescovi.

Art. 6.

Per il bene della Diocesi potrà l'Arcivescovo od il Vescovo istituire, dopo essersi in precedenza inteso col Presidente d'Haiti o suoi Delegati, un Capitolo composto di un numero conveniente di Canonici a norma delle Disposizioni Canoniche.

Art. 7.

Nei grandi e piccoli Seminarii, i quali secondo il bisogno potranno essere

chés, ne pourront exercer leur juridiction avant de recevoir l'Institution Canonique; et dans le cas où le Saint-Siège croirait devoir ajourner ou ne pas conférer cette Institution, il en informera le Président d'Haiti lequel dans ce dernier cas, nommera un autre ecclésiastique.

Art. 5.

Les Archevêques et les Evêques, avant d'entrer dans l'exercice de leur ministère pastoral, prêteront directement entre les mains du Président d'Haiti le serment suivant:

« Je jure et promets à Dieu, sur les « Saints Evangelies, comme il convient à « un Evêque, de garder obéissance et « fidélité au Gouvernement, établi par « la Constitution d'Haiti, et de ne rien « entreprendre ni directement, ni indirectement, qui soit contraire aux droits, « et aux intérêts de la République ».

Les Vicaires généraux, les Curés, et les Vicaires des paroisses, ainsi que tous autres membres de la Hiérarchie ecclésiastique, tous chefs d'écoles ou Institutions religieuses, prêteront, avant d'exercer leur office, entre les mains de l'autorité civile désignée par le Président d'Haiti, le même serment que celui des Archevêques et Evêques.

Art. 6.

L'Archevêque ou l'Evêque pourra instituer pour le bien du Diocèse, après s'être entendu au préalable avec le Président d'Haiti ou ses Délégués, un Chapitre composé d'un nombre convenable de chanoines, conformément aux dispositions Canoniques.

Art. 7.

Dans les grands et petits Séminaires, qui selon le besoin pourront être établis,

¹ Nessuno ed ».

stabiliti, il regime, l'amministrazione, e l'istruzione saranno regolati in conformità alle leggi canoniche dagli Arcivescovi, o¹ Vescovi, i quali nomineranno liberamente ancora i Superiori, Direttori e Professori di questi Stabilimenti.

Art. 8.

Gli Arcivescovi o¹ Vescovi nomineranno i loro Vicarii Generali. Avvenendo la morte, o la dimissione dell'Arcivescovo o¹ Vescovo Diocesano, la Diocesi sarà amministrata dal Vicario Generale che l'uno o l'altro avrà designato come tale; ed in mancanza di tale designazione, dal più antico nell'ufficio di Vicario Generale; tutti gli altri, se ve ne saranno, eserciteranno le loro funzioni sotto la dipendenza di questo Vicario, e ciò in virtù del potere straordinario a tal fine accordato dalla S. Sede. Questa disposizione avrà vigore finchè non vi sarà un Capitolo cattedrale, ed allorchè questo sarà stabilito nominerà il Vicario Capitolare giusta le prescrizioni canoniche.

Art. 9.

Gli Arcivescovi ed i Vescovi nomineranno i Curati ed i Vicarii delle Parrocchie, non meno che i membri dei Capitoli che verranno istituiti;² e queste nomine saran fatte in conformità alle leggi Canoniche. Essi esamineranno le lettere d'Ordinazione, le dimissorie, e li *exeat*, come anche le altre lettere testimoniali degli ecclesiastici forestieri, che si condurranno nella Repubblica per esercitare il santo Ministero.

Art. 10.

Gli Arcivescovi ed i Vescovi, nel regime delle loro Chiese saranno liberi

le régime, l'administration et l'instruction seront réglés conformément aux lois canoniques, par les Archevêques ou les Evêques, qui nommeront librement aussi les Supérieurs, Directeurs, et Professeurs de ces établissements.

Art. 8.

Les Archevêques et Evêques nommeront leurs Vicaires généraux. Dans le cas de décès ou de démission de l'Archevêque ou de l'Evêque Diocésain, le Diocèse sera administré par le Vicaire général que l'un ou l'autre aura désigné comme tel; et, à défaut de cette désignation, par celui qui sera le plus ancien dans l'office de Vicaire général. Tous les autres, s'il y en a, exerceront leurs fonctions sous la dépendance de ce Vicaire, et cela, en vertu du pouvoir extraordinaire accordé à cet effet par le Saint-Siège. Cette disposition sera en vigueur tant qu'il n'y aura pas un Chapitre cathédral, et quand ce Chapitre existera, il nommera conformément aux prescriptions Canoniques, le Vicaire Capitulaire.

Art. 9.

Les Archevêques et Evêques nommeront les Curés et les Vicaires des paroisses, ainsi que les membres des chapitres, qui pourront être institués; et ces nominations se feront conformément aux lois Canoniques. Ils examineront les lettres d'Ordination, les dimissoriales, et les *exeat* ainsi que les autres lettres testimoniales des Ecclesiastiques étrangers qui viendront dans la République pour exercer le saint ministère.

Art. 10.

Les Archevêques et les Evêques pour le régime de leurs Eglises, seront

¹ Nuss: « e ».

² Nuss: ou « non meno » istituiti ».

d'esercitare tutto ciò ch'è nelle attribuzioni del Pastoral loro ministero, a tenore delle regole canoniche.

Art. 11.

Se fosse mestieri d'indurre un cambiamento nella circoscrizione attuale delle Parrocchie, o d'erigerne delle nuove, gli Arcivescovi ed i Vescovi vi provvederanno concertandosi innanzi a tale effetto col Presidente d'Haiti o suoi Delegati.

Art. 12.

Nell'interesse e vantaggio spirituale del Paese vi si potranno istituire Ordini e Stabilimenti Religiosi approvati dalla Chiesa. Tutti questi Stabilimenti saranno istituiti dagli Arcivescovi o dai Vescovi, i quali si porranno in prevenzione d'accordo col Presidente di Haiti o¹ suoi Delegati.

Art. 13.

Non sarà frapposto alcun ostacolo alla libera comunicazione de' Vescovi, del Clero, e dei fedeli di Haiti con la Santa Sede in materia di Religione come pure a quella dei Vescovi con i loro Diocesani.

Art. 14.

I fondi delle Cure non s'impiegheranno in ciascuna Parrocchia se non che alla conservazione del culto, e de' suoi Ministri, come pure al mantenimento e alle spese dei Seminarii ed altri Stabilimenti pii. L'amministrazione di questi fondi sarà affidata sotto l'alta sorveglianza dell'Arcivescovo, o del Vescovo Diocesano, al Curato della Parrocchia, ed al Direttore² del Consiglio dei Notabili, i quali sceglieranno un cassiere fra i cittadini del luogo.

¹ Nuss: « c. ».

² Nuss em. « della Parrocchia - Direttore ».

libres d'exercer tout ce qui est dans les attributions de leur ministère pastoral, selon les règles canoniques.

Art. 11.

S'il était nécessaire d'apporter des changements à la circonscription actuelle des paroisses, ou d'en ériger de nouvelles, les Archevêques et Evêques y pourvoiraient, en se concertant au préalable pour cet objet avec le Président d'Haiti, ou ses Délégués.

Art. 12.

Dans l'intérêt et l'avantage spirituel du Pays, on pourra y instituer des Ordres, et des Établissements religieux approuvés par l'Eglise. Tous ces établissements seront institués par les Archevêques ou les Evêques, qui se concerteront, au préalable, avec le Président d'Haiti ou ses Délégués.

Art. 13.

Il ne sera apporté aucune entrave à la libre correspondance des Evêques, du Clergé, et des fidèles en Haiti avec le Saint-Siège sur les matières de Religion, de même que des Evêques avec leurs Diocésains.

Art. 14.

Les fonds Curiaux ne seront employés dans chaque paroisse qu'à l'entretien du culte, et de ses Ministres, ainsi qu'aux frais et dépenses des Séminaires, et autres établissements pieux. L'administration de ces fonds sera confiée, sous la haute surveillance de l'Archevêque ou de l'Evêque Diocésain, au Curé de la paroisse, et au Directeur du Conseil des Notables, lesquels choisiront un caissier parmi les citoyens du lieu.

Art. 15.

La seguente formola di preghiera sarà recitata o cantata alla fine dell'Ufficio Divino in tutte le Chiese cattoliche d'Haiti: « Domine, salvam fac Rempublicam cum Praeside nostro N... - Et exaudi nos in die qua invocaverimus te ».

Art. 16.

Si dichiara da parte del Presidente d'Haiti, e resta ben inteso da quella della S. Sede che l'esecuzione di tutto ciò che è stipolato nel presente Concordato non potrà essere impedita da disposizione alcuna delle leggi della Repubblica d'Haiti, o¹ da alcuna interpretazione contraria delle dette leggi, o da contrarie consuetudini vigenti.

Art. 17.

Tutti i punti concernenti le materie ecclesiastiche, di cui non si fa menzione nel presente Concordato, verranno regolati a norma della disciplina vigente della Chiesa approvata dalla S. Sede.

Art. 18.

Il presente Concordato sarà ratificato da ambe le parti, e lo scambio delle ratifiche avrà luogo a Roma o a Parigi dentro il corso di sei mesi, o più presto se verrà fatto.

Fatto in duplicato a² Roma il 28. Marzo 1860.

G. Card. Antonelli.³

¹ Nussi: « e ».

² Nussi om. « Fatto - a ».

³ Nussi om. le firme.

Art. 15.

La formule suivante de prière sera récitée ou chantée à la fin de l'Office Divin dans toutes les Eglises catholiques d'Haiti

« Domine salvam fac Rempublicam cum Praeside nostro N... »

« Et exaudi nos in die qua invocaverimus te ».

Art. 16.

Il est déclaré de la part du Président d'Haiti, et il est bien entendu de la part du Saint-Siège que l'exécution de tout ce qui est stipulé dans le présent Concordat ne pourra être entravée par aucune disposition des lois de la République d'Haiti, ou aucune interprétation contraire des dites lois, ou des usages en vigueur.

Art. 17.

Tous les points concernant les matières ecclésiastiques, non mentionnés au présent Concordat, seront réglés conformément à la discipline en vigueur dans l'Eglise, approuvée par le Saint-Siège.

Art. 18.

Le présent Concordat sera de part et d'autre ratifié et l'échange des ratifications aura lieu à Rome ou à Paris, dans le délai de six mois, ou plus tôt si faire se peut.

Fait en double à Rome le 28. Mars 1860.

Pierre Faubert.³

Da Nussi, *Conventiones* etc. 346-318 (XI.VI), collazionato l'esemplare, da cui anche il testo francese, a firme autografe e sigilli dei plenipotenziari in *Busta 66* nell'*Archivio della Segreteria di Stato*, ove trovasi anche l'esemplare a firma autografa e sigillo del Presidente di Haiti, con cui in data di Gonaïves 10 maggio 1860 ratifica il concordato. In *Pii IX Acta*, Pars prima, III, 288-379, cinque Bolle di Pio IX del 3 ottobre 1861, colle quali, in conformità coll'articolo 2,^o si erigono le chiese arcivescovili di Porto Principe e vescovili di Capo Haitiano, Cayes, Porto Pace e Gonaïves.

Integrano il concordato i seguenti documenti:

a) *Lettera del Ministro plenipotenziario di Haiti al Card. Antonelli.*

28 marzo 1860.

Le soussigné, Ministre Plénipotentiaire de la République d'Haïti près du Saint-Siège en concluant avec votre Eminence une Convention relative à l'arrangement et au règlement des affaires religieuses dans la sus-dite République, se croit obligé de mieux fixer le sens et l'étendue de quelques uns des articles de la dite Convention par la note actuelle, qui avec la réponse de votre Eminence, devra faire partie de la Convention sus-mentionnée, avoir la même force obligatoire que cette Convention, et être, en conséquence, de part et d'autre ratifiée comme elle.

L'Article 10. n'ayant pour but que d'assurer à l'autorité spirituelle l'exercice légitime des ses droits et attributions, il est entendu qu'il ne pourra, dans aucun cas, être interprété de manière à préjudicier en rien aux droits et attributions propres à l'autorité temporelle.

Il est également convenu que la nomination attribuée aux Archevêques et Evêques, des Vicaires généraux, et des Curés, ne pourra porter que sur des personnes agréées par le Président d'Haïti.

Il est aussi entendu que le mots Archevêchés, et Evêchés, employés dans l'Article 3. ne désignent que les titulaires des Sièges Archevêques et Evêques, ainsi que le grand Vicaire ou le Capitulaire mentionnés à l'article 8. quand l'un ou l'autre administrera le diocèse par décès ou démission du titulaire.

Il ne pourra dans aucun cas, résulter de l'article 17 non plus que d'aucun autre article du présent Concordat, le moindre préjudice pour les droits et attributions de l'état dans la République d'Haïti, et si des dissentiments ou des difficultés s'élevaient sur les points dont il est question dans le dit article, ils seront résolus amiablement entre l'autorité spirituelle et l'autorité temporelle de manière à ce que leurs droits respectifs soient également sauvegardés.

Le soussigné ayant égard à l'observation de votre Eminence sur le cas, où l'un des successeurs du Président actuel d'Haïti ne professerait pas la Religion catholique, admet que dans ce cas le présent Concordat sera modifié quant aux droits qui y sont attribués à un Chef catholique et qui ne pourraient être exercés par un Chef professant toute autre religion.

Le soussigné saisit cette occasion pour prier votre Eminence d'agréer l'expression de sa haute considération.

Fait à Rome le 28. Mars 1860.

Pierre Faubert.

Dall'esemplare a firma autografa del Faubert nella cit. Busta 66.

a) *Risposta del Cardinale Antonelli.*

28 marzo 1860.

Il sottoscritto, Cardinale Segretario di Stato e Plenipotenziario della Santa Sede ha l'onore di accusare a Vostra Eccellenza il ricevimento della Nota con la quale Ella ha creduto di dovere meglio determinare il senso e l'estensione di alcuni Articoli della Convenzione conclusa fra i due Plenipotenziarii e diretta a riordinare e regolare gli affari religiosi nella Repubblica d'Haïti. La qual Nota unitamente alla presente risposta del Sottoscritto

dovrà far parte della Convenzione summentovata, avere la stessa forza obbligatoria, ed essere in conseguenza ratificata al pari di quella da ambe le parti.

Quantunque gli Arcivescovi e Vescovi esercitando il pastorale loro ministero in conformità alle prescrizioni canoniche, ed alla disciplina vigente della Chiesa approvata dalla Santa Sede non possano giammai far cosa alcuna a scapito dei diritti ed attribuzioni della temporale autorità, tuttavia il Sottoscritto ammette la dichiarazione di Vostra Eccellenza rispetto agli Articoli 10 e 17; assicurando che nulla più è a cuore alla Santa Sede che di vedere le due autorità procedere di comune accordo nei limiti delle rispettive loro attribuzioni, e conservare quella perfetta armonia che non può a meno di consolidare l'una e l'altra nell'interesse del bene.

Egli è altresì convenuto che la nomina dei Vicari generali, e dei Curati spettante agli Arcivescovi e Vescovi non potrà ricadere che sopra persone accette al Presidente d'Haïti.

Resta parimenti inteso che i termini *Arcivescovati* e *Vescovati*, usati nell'articolo 3.º non esprimono che i titolari delle Sedi Arcivescovili e Vescovili; come pure il Vicario generale o il Capitolare menzionati nell'articolo 8.º, allorchè l'uno o l'altro amministrerà la Diocesi per la morte o dimissione del titolare.

Il sottoscritto resta inteso della dichiarazione di Vostra Eccellenza relativa al caso, in cui alcuno dei successori dell'attuale Presidente d'Haïti non professasse la Religione Cattolica: nella quale dichiarazione è stabilito che verificandosi il suddetto caso, il presente Concordato verrà modificato circa i diritti che in esso si attribuiscono ad un Presidente cattolico, e che non potrebbero essere esercitati da chi professasse una diversa religione.

Il sottoscritto avendo in tal guisa soddisfatto ai desiderii espressi da Vostra Eccellenza nella Nota summenzionata, ha l'onore di rinnovarle i sentimenti della sua distinta considerazione.

Signé:

G. Card. Antonelli.

Dalla copia inserita nell'Atto con cui il Presidente Geffrard in data di Gonaïves 10 maggio 1860 ratifica le due note e dalla minuta, ambedue nella cit. *Busta 66*.